

馬格尼托哥爾斯克

茲·伊·聶斯吉洛娃 著



建築工程出版社

馬格尼托哥爾斯克

士·納·涅斯吉洛瓦著

中央建築工程部城市建設局譯

江苏工业学院图书馆
藏书章

建築工程出版社出版

• 一九五四 •

內容提要 本書簡明地描述了蘇聯馬格尼托哥爾斯克城——鋼鐵之都——的建設歷史。馬格尼托哥爾斯克城是在荒蕪的草原上建設起來的。在建設初期，建築藝術上曾犯了單調而死板的形式主義和結構主義的錯誤。後來黨和蘇維埃政府指明了正確的道路，規劃城市時，從整體建設觀點出發，考慮到地形和氣候的條件，並考慮到提高福利設備和增加綠化的需要。馬格尼托哥爾斯克城就這樣地成為世界上最美麗的城市之一。馬格尼托哥爾斯克城的建設，是社會主義新型城市的卓越榜樣。

原本說明

書名: МАГНИТОГОРСК
著者: З. Н. НЕСТЕРОВА
出版者: ГОСУДАРСТВЕННОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
ЛИТЕРАТУРЫ ПО СТРОИТЕЛЬСТВУ
И АРХИТЕКТУРЕ

出版地點: Москва——1951
及日期:

書號 034 787×1092 1/2 26千字 35定價頁

譯者 中央建築工程局城市建設局

出版者 建築工程出版社

(北京市東單區大方家胡同32號)

北京市書刊出版業營業許可證出字第052號

發行者 新華書店

印刷者 北京市印刷一廠

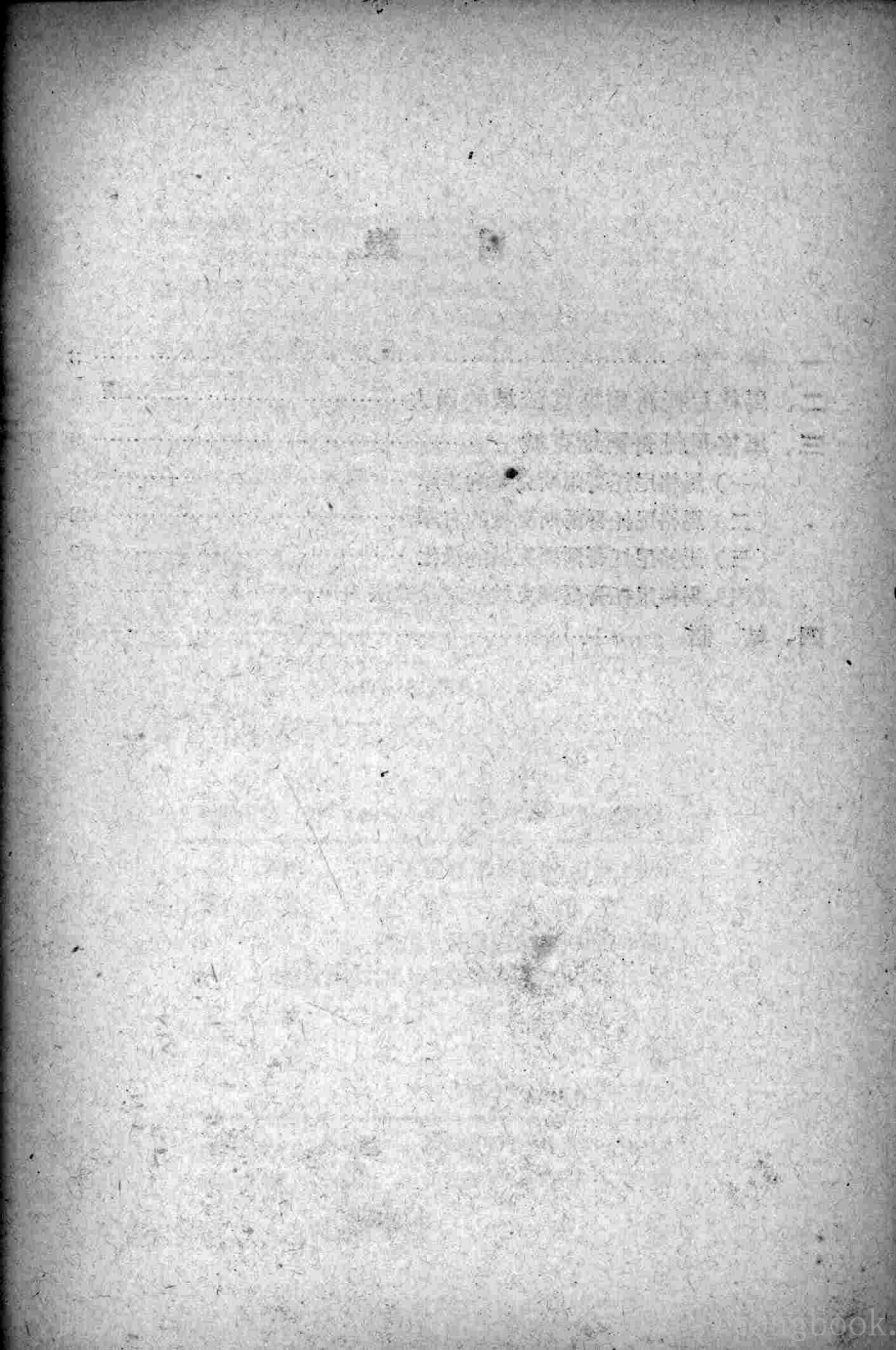
(北京市西便門南大道乙一號)

印數0001—15000冊 一九五四年十一月第一版

每冊定價 2,700元 一九五四年十一月第一次印刷

目 錄

一、緒 言	3
二、馬格尼托哥爾斯克流域的過去.....	6
三、馬格尼托哥爾斯克城	9
(一) 馬格尼托哥爾斯克城的左岸	11
(二) 馬格尼托哥爾斯克城的右岸	32
(三) 馬格尼托哥爾斯克城的綠化	52
(四) 馬格尼托哥爾斯克城的建設方法	54
四、結 語	56



一、緒 言

荒無人煙的草原上，長滿了高長的草……地平線上山脈連綿。這就是馬格尼托哥爾斯克流域許多世紀以來的一幅景象。這裏，在烏拉爾山腳下，出現了一個最大的工業中心——沿烏拉爾河兩岸伸展的馬格尼托哥爾斯克城。

還在偉大的十月社會主義革命很久以前，馬格尼山的無數寶藏就引起了人們的注意。兩百年來，曾有過許多的廠主，在這個山的斜坡上採礦，但是，草原還是像從前一樣地荒涼。沒有可通行的道路，遠離城市，加之人煙絕跡，這些阻礙了人們採掘奇山的寶藏。

偉大的十月社會主義革命成功後，馬格尼托哥爾斯克流域的歷史開始了一個新紀元。蘇維埃人民的意志，改變了這流域的面貌。這裏在短期內，根據斯大林第一個五年計劃，建造了第一個巨大的冶金聯合廠，即世界上最大的冶金聯合廠。隨此而誕生了馬格尼托哥爾斯克城——我國最年青的一個城市。

列寧擬定的、並為斯大林建造起來的冶金聯合廠，說明黨和全體蘇維埃人民為改造我國國民經濟而進行鬥爭的並獲得勝利的生動的歷史。

由於在烏拉爾建立起社會主義國家強大的新冶金基地，正如基洛夫同志所說，全世界工人都為此而感到應有的驕傲，但同時也引起了敵人的強烈憎恨。

馬格尼托哥爾斯克冶金聯合廠，對於國家社會主義工業化和蘇聯農業集體化，起了巨大的作用。它的產品用到千百個最初幾個五年計劃的新建築上。用聯合廠鍊出來的鋼，製成了拖拉機和其他

最新的農業機器，從而促使了從分散的小農經濟過渡到農業集體化的實現。沒有一個共和國以及一個工業中心不用馬格尼托哥爾斯克的鋼的。同樣，馬格尼托哥爾斯克的聯合廠，對於發展齊略賓斯克州（聯合廠屬齊略賓斯克州管轄）的機器製造業和金屬加工業也有很大的意義。因此，齊略賓斯克州也就成了我國最重要的工業中心之一了。

馬格尼托哥爾斯克城的人民對發展國民經濟的貢獻是很大的。在偉大的衛國戰爭的艱苦年代裏，馬格尼托哥爾斯克人民為祖國立下了不可估量的功勞。

在戰後，馬格尼托哥爾斯克冶金聯合廠所提鍊的鋼，加速恢復了被希特勒匪徒所破壞的城市、工廠、礦井及礦山。聯合廠的鋼，修建了全國各地的企業和建築物，用它製成了高層建築的構件，製造了拖拉機、機車、車箱、汽車及各種車床。在馬格尼托哥爾斯克建設了許多其他工廠和地方工業企業。

冶金聯合廠決定了馬格尼托哥爾斯克起着蘇聯最大的工業中心的作用。

馬格尼托哥爾斯克發展成為黑色金屬之都。一九四九年馬格尼托哥爾斯克慶祝了它的二十週年紀念。城市二十年的生命並不算長，然而馬格尼托哥爾斯克在這二十年中却已不僅是蘇聯的一個大工業中心，而且也是一個較大的文化中心，是一個有技術科學思想的中心。

城市中的文化生活樣式繁多，而且很有意義。城內建築了寬大而明亮的學校和俱樂部。

馬格尼托哥爾斯克城有礦冶學院，師範學院；有建築、工業及體育專科學校，勞動後備學校，助產護士學校，音樂學院，診療所，醫院及兒童機關。這裏有劇院，還有幾家電影院和一家馬戲院；建立了地誌博物館，四十多個圖書館，其藏書總量有數百萬卷之多。

馬格尼托哥爾斯克城的建築工人、礦山工人、冶金工人、運輸工人、其他工人及學生們，都有自己的俱樂部。他們在這裏休息並閱讀各種書籍，好使自己的技術知識水平有所提高。

在馬格尼托哥爾斯克城綠化的柏油路上，來往行駛着電車，奔馳着輕型汽車。

馬格尼山上階梯狀的大礦石採掘場，聯合廠的雄偉輪廓，一望無邊的工廠煙囪，高爐的奇異側影，以及錯綜交織的金屬結構，這一切都與城市融成一片，使城市具有獨特的面貌。

特別是在晚間，城市就顯得分外雄偉：熊熊的煉鋼之光和閃閃爍爍的燈火之海，照亮了城市，照亮了這帶流域和連綿的山坡，照亮了階梯狀的馬格尼山和城市中的主要大街。

二、馬格尼托哥爾斯克流域的過去

我們所知道的關於馬格尼山區的历史資料，少得可憐，而且只是一些片斷。馬格尼托哥爾斯克流域最早的居民歷史可溯自古代。根據考古的發掘，證明在紀元前四世紀末葉，在馬格尼托哥爾斯克草原上曾有人居住過。

有關馬格尼山和馬格尼托哥爾斯克流域居民的最早的記載，主要還保存在蒙古英雄史詩上。據傳說，在馬格尼山五峰之一——阿達奇山上——埋葬着一個巴什基里亞人，名叫阿達奇的神奇勇士。在第八世紀中，最早一批歐洲旅行家到過蒙古後而寫的遊記，可當作補充的歷史資料。如第八世紀中曾到過馬格尼山區的意大利旅行家普蘭諾·卡爾賓尼，在寫給羅馬教皇的信裏說：“這些山脈都是由磁石（馬格尼山，俄文原意為磁石的山——譯者註）構成的”。當卡爾賓尼描寫成吉思汗向烏拉爾山進軍時，說：格馬尼山吸引了韃靼人的帶鐵頭的矛箭。

十八世紀以前，馬格尼托哥爾斯克流域的主要居民是巴什基里亞人，他們散佈於烏拉爾山兩旁和其南部支脈。在巴什基里亞地區上有無數的原始礦井，巴什基里亞人就在這裏開採鐵礦，用它來製造武器和家常用具。一七四三年在雅依克河右岸出現了第一個定居區——馬格尼城堡。這個城堡是屬於阿連布爾格城一帶的、雅依克河沿岸的邊境城堡和要塞的範圍內的。一七七四年，普格喬夫軍隊在與沙皇軍隊激戰後，曾在這裏與別羅鮑樂得夫所率領的兩千人的隊伍連合起來。別羅列斯工廠曾用馬格尼托哥爾斯克的鐵礦為普格喬夫鑄造過大砲和鐵彈，而且馬格尼山最早的一批礦工曾參加普格喬夫軍隊作過戰。

耶梅爾揚·普格喬夫所領導的農民起義被鎮壓後，葉卡傑林

娜二世就廢除了雅依克河的古名，而易名為烏拉爾河，好使人民不再想起與普格喬夫名字有關聯的地方。

彼得大帝第一在一九一九年十二月十日頒佈了一道命令，其中說“……全體人民，每個公民，不管官銜和地位，都可以在任何地方，不管是自己的或他人的土地上，自由地進行探測、開採、熔化以及提鍊各種礦物”。於是，第一批探礦隊就向烏拉爾出發了。

命令上同時也說到，廠主可以從國庫中借到建設工廠的款項，而工廠的職工則可免繳各種稅捐，並免去兵役。

一七四七年，依萬諾夫·馬斯尼科夫廠主在馬格尼山上進行了第一次勘測工作。嗣後，一七五二年，根據這個廠主給阿連布爾格辦事處“極其恭順的報告”——其中說：“在雅依克河以東以阿達奇命名的山中，埋藏着極其豐富的、質量優良的磁鐵礦”，——阿達奇山的所有權和探掘權就永歸馬斯尼科夫和其“合夥者”得魏爾雪夫所有了。這些廠主很快就成了百萬富翁。馬斯尼科夫的繼承人之一——巴斯科夫用探礦得到的巨額收入，蓋起一幢極其豪華的巴斯科夫公寓——現在莫斯科列寧圖書館的古老建築。馬格尼山為好些人繼承過；有的人把它賣了，而有的人則把它買了；還有些人竟因它而打起官司來。馬格尼山上的礦藏是用人工開採的，並把它用車隊運到八十公里以外的別羅列斯基工廠和德爾良斯基工廠，但是，草原仍然是荒蕪的，沒有人跡的。

祇有在蘇維埃政權建立後，國家的新主人才特別注意到馬格尼托哥爾斯克流域的寶藏。發展烏拉爾工業是蘇維埃國家首要任務之一。這個任務是列寧提出來的；列寧把建設馬格尼托哥爾斯克冶金聯合廠列入俄羅斯國家電氣化的計劃中。

斯大林同志進一步發展了列寧的主張。他在第十六次黨代表大會上，提出了在東方建立蘇聯第二個煤鋼基地的計劃，即建設烏拉爾—庫茲涅茨聯合廠的計劃，其中以馬格尼托哥爾斯克聯合廠

爲基本環節。這個計劃的思想基礎，是同時利用西伯利亞的煤和烏拉爾的鐵礦。這真是一個天才的、經過全盤考慮的計劃，在這裏我們看到了斯大林的英明和果敢。

一九二九年三月十日，馬格尼托哥爾斯克的草原上架起了建築工人的第一個帳棚，而過不了幾天，草原就被最初幾個炸藥的爆炸而震動起來。馬格尼托哥爾斯克從建城那天起，就成爲斯大林五年計劃中最著名的建設對象了。流域的景象在日新月異地變化着。一年半以後，城市居民已達三萬人，而兩年以後，居民人數已增到九萬。城市的增長和聯合廠的建設都是以空前的速度在進行着的。

三、馬格尼托哥爾斯克城

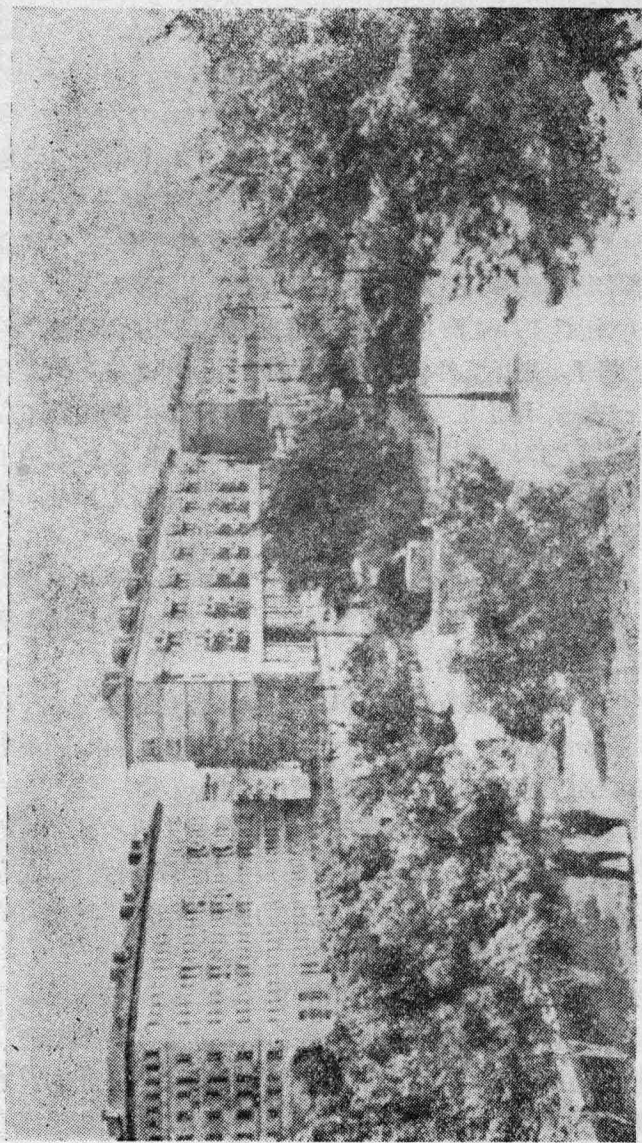
一望無際的草原，火熱的太陽懸掛在高空，有些地方有幾堆小土丘，稀稀落落的幾個村莊——這就是烏拉爾南部的一般景象。這裏，馬格尼托哥爾斯克城就在烏拉爾南部遼闊的流域上，伸展在烏拉爾河的兩岸。河中築起了橫壩，成了一個巨大的蓄水庫，人們叫它爲馬格尼托哥爾斯克海。馬格尼托哥爾斯克城東面，直伸到輪廓模糊的、低矮的、光禿禿的烏拉爾山的斜坡上，而馬格尼山就是烏拉爾山的一部分。馬格尼托哥爾斯克城西面，鄰靠着遼闊的草原。

烏拉爾河左岸地區是歐、亞兩洲間的地理界綫。這裏的地形很不平整，被走廊地帶所切斷，向河岸低下。烏拉爾河右岸是一塊廣闊平坦的高原。

馬格尼托哥爾斯克分爲兩個部分——城市的左岸和右岸。這不僅是地理上的劃分。馬格尼托哥爾斯克沒有一個與全城有機地連成一體的市中心。

馬格尼托哥爾斯克的建設是隨着冶金聯合廠的建設，在烏拉爾河左岸開始的。在第一、二個斯大林五年計劃時期中，該城的建設進展得特別迅速。但是，左岸是在極困難的環境中進行建設的。現實生活要求立即供給城市建築工人和聯合廠工人居住的用地，而工人的人數却逐日在增加，結果是建設了許多臨時住宅。在左岸地區建設中所遇到的困難，破壞了城市的完整性。所以城市左岸在佈局上沒有明確的建築規劃結構。

城市左岸在第一個建設階段中的某些建築物的建築藝術，反映出蘇聯建築上早已克服的形式主義和結構主義的幾個階段。建設初期所修建的房屋，建築藝術是非常貧乏的，它們根本沒有一點建築細部裝飾，而祇是幾何的平面和立體的結合。



圖一 普式庚大街住宅，
建築師 A. 查里茲曼和 K. 索科洛夫。

實際上在戰後成長起來的城市右岸，却與此相反。市內的建築明顯地表現了蘇維埃現實主義的建築特徵。街區的規劃經過詳細的考慮，估計到烏拉爾南部的氣候條件，街道廣場具有完整的羣體佈置，住房非常舒適，這一切說明了蘇聯建築質量上的高度發展；而且這種情況正在日益向前發展中。馬格尼托哥爾斯克的街道、街區及住宅，是社會主義新型城市的榜樣。蘇聯建築師在這新型城市的建築藝術佈局上，下了很大的功夫。隨着新型城市居民文化需要的增長，福利設施和有藝術價值的建築也在增加着。城市右岸有其獨特的建築面貌，是整個馬格尼托哥爾斯克城建築藝術中頭一個良好的陣地。

在飛快成長的城市中進行大規模的建設，是馬格尼托哥爾斯克城右岸的一個特點。凡來到這裏的人們，都將爲此而感到驚訝。城市右岸是朝南發展的，南邊正進行着土方工程；而稍微往北已經在安裝房屋的牆壁，在進行預製住宅的抹灰和塗漆，並在進行街道的綠化等。

城市右岸到處進行着沸騰的統一建設。它在荒地上成長起來，不論在規劃方面和在建築藝術方面，均沒有受到有自己歷史的居民點的任何傳統的約束。馬格尼托哥爾斯克住宅建築的顯著特點，就是：我們不能脫離整體建築去分析每個單獨的住宅。在建設的全部階段中，馬格尼托哥爾斯克的建設是整個地進行的，從馬格尼托哥爾斯克城左岸的第一個街區中，就能看出這種整體建設的方針。

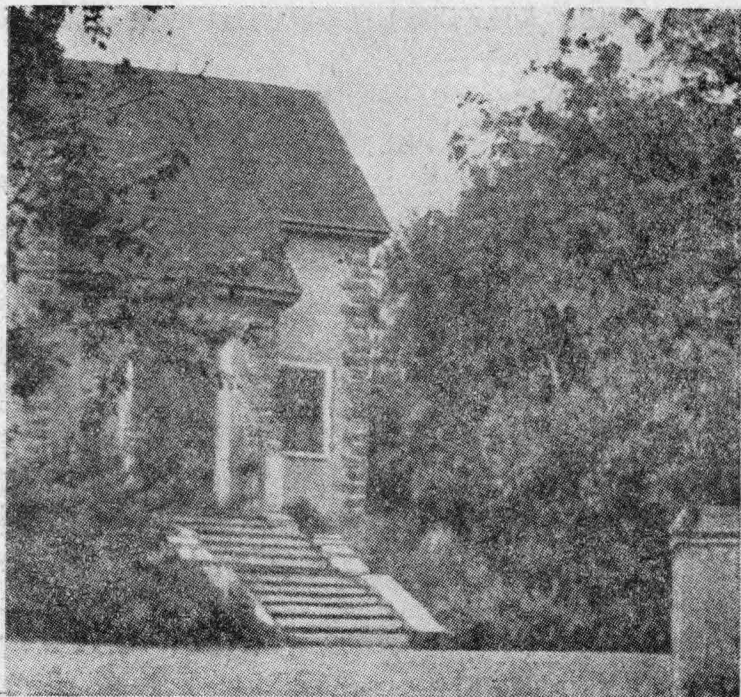
（一）馬格尼托哥爾斯克城的左岸

一九二九年，在烏拉爾河左岸上開始了馬格尼托哥爾斯克城和冶金聯合廠的建設工程。

在廣闊的土地上立即全面地展開了聯合廠未來車間的地基工程、鋪鐵軌，安自來水管，建設發電廠，並爲未來的城市建造住宅。

一九二九年六月，蘇聯地圖上出現了一個新火車站——烏拉爾河左岸的馬格尼托哥爾斯克站。七月十日向該站開來了第一列火車，受到由遙遠村落搬到這裏的附近居民的熱烈歡迎。

一九三〇年四月五日，在少先隊大街上建造起該城的第一幢房屋。宣佈了一個有歷史意義的文件，其上寫着：“一九三〇年七月五日，在聯共（布）黨第十六次代表大會的日子裏在科拉——德爾山北部斜坡上，有一萬四千工人參加，進行馬格尼托哥爾斯克城的第一個地區的地基工程，並將開始建設工程。”



圖二 “別列茨基”村的“哥特塞”式小屋。
（英國式一戶住的小屋——譯者註）

這個文件非常隆重地埋在少先隊大街第一幢房屋(二號)的地槽內。

一九三一年四月五日,世界上最長的一座多孔堤壩築成了。馬格尼托哥爾斯克海水流入烏拉爾河的流域上。

一九三一年七月,第一個高爐的地基打成了。一九三二年一月三十一日,全城等待着第一批的生鐵。

馬格尼托哥爾斯克城人民收到了斯大林同志慶賀電報。

同年,第一個化學鍊焦爐開始了生產,礦坑也開始了經營。



圖三 共青團廣場上的中央旅館,一九二九年。

一年以後,馬格尼托哥爾斯克聯合廠第二個高爐點火了;馬丁車間和壓延車間也已開始生產。

馬格尼托哥爾斯克城所經歷的每個年代,都是偉大的勝利年代。

一九三〇年,馬格尼托哥爾斯克城總圖設計的競賽,說明了對



圖四 共青團廣場上斯大林紀念碑。
彫刻家 C. 梅爾庫羅夫，建築師 B. 丹奇茲，一九三八年。